



Warszawa, 23-11-12

AJZ-224-53-12/4703/MW/2012

Do

Wykonawców biorących udział
w postępowaniu

AJZ-224-53/2012

dot.: przetargu nieograniczonego, którego przedmiotem jest dostawa Systemów Radiostacji Bateriajnych „Last resort”. – sprawa numer AJZ-224-53/2012

Wyjaśnienia i zmiana treści
Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia

Na podstawie z art. 38 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.) zwanej dalej „ustawą”, Zamawiający udziela wyjaśnień dotyczących treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) w odpowiedzi na zapytania Wykonawców.

W przypadku, gdy udzielona poniżej odpowiedź pozostaje w sprzeczności z postanowieniami SIWZ lub też precyzuje lub uzupełnia postanowienia SIWZ, należy przyjąć, że stanowi ona zmianę SIWZ dokonaną przez Zamawiającego w myśl art. 38 ust. 4 ustawy i będzie stanowiła podstawę dla oceny zgodności oferty z SIWZ, przy czym w przypadku, gdy:

1. postanowienia odpowiedzi są sprzeczne z postanowieniami SIWZ, za obowiązującą w tym zakresie należy przyjąć treść udzielonej odpowiedzi,
2. postanowienia odpowiedzi precyzują lub uzupełniają postanowienia SIWZ za obowiązujące w tym zakresie należy przyjąć treść udzielonej odpowiedzi wraz z dotychczasową treścią SIWZ.

Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiającego zostanie zamieszczona na stronie internetowej Zamawiającego.

Pytanie nr 1

W części VII SIWZ WYKAZ OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA, ŻE OFEROWANA

DOSTAWA ODPOWIADA WYMAGANIOM OKREŚLONYM PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO, wymagacie Państwo dostarczenia:

1. Specyfikację techniczną oferowanych radiostacji typu „Last Resort” wraz ze specyfikacją źródła zasilania.
2. Specyfikację techniczną oferowanych radiostacji ręcznych wraz ze specyfikacją źródła zasilania.
3. Specyfikację techniczną oferowanych anten VHF.
4. Wykaz części zamiennych.
5. Certyfikat zgodności R&TTE dla każdego urządzenia, dla którego jest to wymagane.
6. Certyfikat zgodności z aktualną normą ETSI EN 300 676 dla każdego urządzenia, dla którego jest to wymagane.
7. Certyfikat zgodności z Rozporządzeniem nr 552/2004 (Regulation No 552/2004 of the European Parliament and the council of 10 March 2004 on the interoperability of the European Air Traffic Management Network) dla każdego urządzenia, dla którego jest to wymagane.
8. Oświadczenie producenta o zgodności przygotowania oprogramowania zainstalowanego w urządzeniach z jedną z norm ED 109/DO 278, ISO/IEC 12207, IEC 61508, ED 12B/DO 178B, CMMi dla każdego urządzenia, dla którego jest to wymagane.

Prosimy o wyrażenia zgody na sporządzenie oferty, tj. przedłożenie ww. dokumentów w języku powszechnie używanym w handlu międzynarodowym (tj. w języku angielskim).

Odpowiedź na pytanie nr 1

Zamawiający wyjaśnia, że dokumenty wymienione w pkt 5, 6, 7, 8 mają być złożone z tłumaczeniem na język polski. W zakresie dokumentów wymienionych w pkt 1-4 mogą być złożone w języku angielskim, bez konieczności tłumaczenia na język polski.

Pytanie nr 2

W pkt. II - Miejsca realizacji dostaw i instalacji, Szczegółowego Opisu Przedmiotu Zamówienia, wymagacie Państwo dostawy odpowiednio dla:

Warszawy - 3 kompletów części zamiennych do Radiostacji i dla pozostałych 8 lokalizacji po 1 komplecie części zamiennych do Radiostacji.

A) Czy ww. wymagania dotyczą części zamiennych tylko dla radiostacji VHF TWR „last resort” czy też należy w tych zestawach uwzględnić części zamienne dla ręcznych radiostacji VHF TWR „last resort”

B) Jeżeli Dostawca nie przewiduje dostawy części zamiennych z uwagi na kompaktową budowę proponowanych radiostacji, czy w związku z powyższym pod

pojęciem jednego kompletu części zamiennych do Radiostacji należy rozumieć 1 szt. radiostacji VHF TWR „last resort” i 1 szt. ręcznej radiostacji VHF TWR „last resort” ?

Odpowiedź na pytanie nr 2

Ad A) Zamawiający wyjaśnia, że wymóg części zamiennych nie dotyczy ręcznych radiostacji VHF TWR „Last resort”.

Ad B) Zamawiający wyjaśnia, że w przypadku kompaktowej budowy proponowanych radiostacji nie wymaga dostarczenia jako jednego kompletu części zamiennych, dostawy 1 szt. radiostacji VHF TWR „Last resort” i 1 szt. ręcznej radiostacji VHF TWR „Last resort”.

Ponadto zgodnie z treścią szczegółowego opisu przedmiotu zamówienia (załącznik nr 1 do SIWZ) oraz istotnymi postanowieniami umowy Zamawiający wymaga dostarczenia części zamiennych w zakresie przewidzianym przez producenta urządzeń.

Pytanie nr 3

W zał. 1 do SIWZ, tj. części III SOPZ - Specyfikacji technicznej urządzeń radiokomunikacyjnych i zasilających w 5 - Wymagania techniczne dotyczące ręcznej radiostacji VHF TWR „last resort”, p.pkt 5.6 wymagacie Państwo by moc wyjściowa nadajnika wynosiła minimum 3 W z możliwością płynnej lub krokowej regulacji.

W związku z powyższym prosimy o informację czy akceptowalne jest rozwiązanie, dla którego moc nadajnika tzw. output power wynosi $PEP/CW = 5.0W/1.5W$.

Jednocześnie zwracam się z prośbą o odstąpienie od wymagania dot. płynnej lub krokowej regulacji mocy dla ręcznej radiostacji VHF TWR „last resort”. Z uwagi na kompaktowy charakter tego urządzenia i niewielką jego moc, dostępne na rynku rozwiązania nie posiadają wymaganej przez Państwa funkcjonalności a jedynie pozycje on - off.

Odpowiedź na pytanie nr 3

Zamawiający wyjaśnia, że odstępuje od wymagania płynnej lub krokowej regulacji mocy dla ręcznej radiostacji VHF TWR „Last resort” i jednocześnie informuje, iż wymagana moc dla radiostacji ręcznej VHF TWR „Last resort” podana w SOPZ będzie traktowana jako moc PEP.

W związku z powyższym Zamawiający dokonuje zmiany treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Pytanie nr 4

W zał. 1 do SIWZ, tj. części III SOPZ - Specyfikacji technicznej urządzeń radiokomunikacyjnych i zasilających w 5 - Wymagania techniczne dotyczące ręcznej radiostacji VHF TWR „last resort”, p.pkt 5.8.7, wymagacie Państwo by ręczna radiostacja VHF TWR „last resort” była wyposażona w włącznik/wyłącznik SQL.

W związku z powyższym prosimy o informację czy zostanie zaakceptowane rozwiązanie w, którym SQL będzie posiadał tzw. krokową regulację np. w 24 krokach?

Odpowiedź na pytanie nr 4

Zamawiający wyjaśnia, że wymaga włącznika/wyłącznika SQL i jednocześnie akceptuje rozwiązanie, w którym Wykonawca zaoferuje radiostację z krokową regulacją SQL.

Pytanie nr 5

W związku z organizowanym przetargiem na dostawę systemów Radiostacji Bateriajnych „Last resort” zwracamy się z uprzejmą prośbą o potwierdzenie, czy istnieje możliwość dostarczenia referencji oddzielnie na:

- 1) dostawę i montaż radiostacji stacjonarnych
oraz
- 2) dostawę i montaż radiostacji ręcznych

Odpowiedź na pytanie nr 5

Zamawiający wyjaśnia, iż istnieje możliwość dostarczenia referencji oddzielnie na dostawę i montaż radiostacji stacjonarnych oraz dostawę i montaż radiostacji ręcznych.

Pytanie nr 6

Zgodnie z punktem XI. ust 9. SIWZ, zwracamy się z uprzejmą prośbą o wyrażenie zgody **na złożenie wraz z ofertą** niżej wymienionych dokumentów w języku angielskim:

- Specyfikacje techniczne oferowanych urządzeń,
- Certyfikaty oraz oświadczenia producentów **oferowanych urządzeń,**
- Dokumenty rejestrowe podmiotu **udostępniającego zasoby.**

Odpowiedź na pytanie nr 6

Zamawiający wyjaśnia, że specyfikacje techniczne oferowanych urządzeń mogą być złożone w języku angielskim, bez konieczności tłumaczenia na język polski. Natomiast Zamawiający wymaga by certyfikaty oraz oświadczenia producentów oferowanych urządzeń były złożone wraz z tłumaczeniem na język polski.

Zmawiający informuje, iż nie wymaga złożenia dokumentów rejestrowych podmiotu udostępniającego zasoby, jednakże zgodnie z zapisem Rozdziału VI ust. 5.1 SIWZ „W przypadku, gdy Wykonawca polega na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków, zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu **pisemne zobowiązanie tych podmiotów** do oddania mu

do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia” – zgodnie z załącznikiem nr 8 do SIWZ.

Pytanie nr 7

W zał. 1 do SWIZ, tj. części II SOPZ

II. Miejsca realizacji dostaw i instalacji:

1. Warszawa Polska Agencja Żeglugi Powietrznej ul. Wieżowa 8, 02-147 Warszawa – dostawa 3 sztuk radiostacji VHF TWR, 3 sztuk anten wraz z torem antenowym i zabezpieczeniem odgromowym, 3 urządzeń zasilających i 3 radiostacji ręcznych. Instalacja 2 sztuk radiostacji VHF TWR 2 sztuk anten wraz z torem antenowym i zabezpieczeniem odgromowym, 2 urządzeń zasilających oraz (trzech) 3 kompletów części zamiennych do Radiostacji,

W związku z tym, iż wymagacie Państwo dostarczenia 3 torów antenowych, prosimy o podanie specyfikacji (dł. kabla, konektory, zabezpieczenia) dostarczenie 3ciego toru antenowego, który nie będzie podlegał instalacji.

Odpowiedź na pytanie nr 7

Zamawiający wyjaśnia, że dla trzeciego toru antenowego, który nie będzie instalowany należy przyjąć taką długość kabla jak dla najdłuższego kabla zamontowanego w lokalizacji warszawskiej. Specyfikacja toru antenowego została określona w pkt III ust. 3 opisu przedmiotu zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do SIWZ.

Pytanie nr 8

W zał. 1 do SWIZ, tj. części III SOPZ - Specyfikacji technicznej urządzeń radiokomunikacyjnych i zasilających w pkt. 3. Parametry przewodu antenowego (fidera): p.pkt 5 brzmi - żyła środkowa: CU 2,62 mm

Prosimy o potwierdzenie czy wymiar żyły środkowej ma wynosić dokładnie 2,62mm czy co najmniej 2,62mm.?

Odpowiedź na pytanie nr 8

Zamawiający wyjaśnia, że wymiar żyły środkowej ma wynosić co najmniej 2,62mm.

Pytanie nr 9

W zał. 1 do SWIZ, tj. części III SOPZ - Specyfikacji technicznej urządzeń radiokomunikacyjnych i zasilających w pkt 3. Parametry przewodu antenowego (fidera): p.pkt 10 brzmi - oplot: 75%

Prosimy o potwierdzenie czy wymaganie dla oplotu ma wynosić dokładnie 75% czy co najmniej 75% i czy odnoszą się one do CU + folia AL lub CU?

Odpowiedź na pytanie nr 9

Zamawiający wyjaśnia, że wymaganie dla oplotu ma wynosić co najmniej 75% i odnosi się ono do CU + folia AL lub CU.

Pytanie nr 10

Według zał. 1 do SWIZ, tj. części III SOPZ - Specyfikacji technicznej urządzeń radiokomunikacyjnych i zasilających, pkt. 3. Parametry przewodu antenowego (fidera) p.pkt 11 wymagacie Państwo dostarczenia odgromnika gazowego 2,4 GHz z wymieniałnym bezpiecznikiem (pięciu kompletów)

Prosimy o odpowiedź, czy zakres dostawy ma obejmować 5 odgromników gazowych z wymieniałnym bezpiecznikiem, czy 1 odgromnik gazowy z kompletem 5ciu bezpieczników?

Odpowiedź na pytanie nr 10

Zamawiający wyjaśnia, że zakres dostawy ma obejmować 1 odgromnik gazowy z kompletem 5ciu bezpieczników dla każdego toru antenowego.

Pytanie nr 11

W związku z pismem AZJ-224-53-12/4466/MW/2012 z dnia 2012-11-05 Zmiana treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia prosimy o wyjaśnienie sposobu dostarczenia zamówionego kompletu sprzętu do Łodzi. Wyżej wymienione pismo jedynie odwołuje wizję lokalną nie precyzując dalszych losów instalacji w lokalizacji Łódź.

Odpowiedź na pytanie nr 11

Zamawiający wyjaśnia, że zmianie ulega zakres realizacji przedmiotowego zamówienia tj. rezygnuje z wykonania przedmiotu zamówienia w lokalizacji Łódź Lotnisko Łódź Lublinek Sp. z o.o. ul. Gen. S. Maczka 35, 94-328 Łódź.

W związku z powyższym Zamawiający dokonuje zmiany treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia. Z uwagi na obszerność dokumentu zmieniona treść SIWZ zostaje zamieszczona na stronie internetowej zamawiającego.

Pytanie nr 12

Na wizji lokalnej w Warszawie zostały wskazane miejsca instalacji anteny na poziomie balkonu poniżej pomieszczenia kontroli lotów. Taka lokalizacja implikuje przestanianie przez wieżę części sygnału radiowego, co spowoduje brak pełnego pokrycia sygnałem radiowym. Prosimy o potwierdzenie wskazanej lokalizacji dla montażu anten.

Odpowiedź na pytanie nr 12

Zamawiający potwierdza wskazaną lokalizację dla montażu anten w Warszawie.

Pytanie nr 13

Podczas serii wizji lokalnych najczęściej wskazanym miejscem instalacji była konsola główna, często zawierająca urządzenia istniejących systemów. Prosimy o wskazanie scenariusza, według którego będzie miał postępować Wykonawca, np. czy

Zamawiający dokona demontażu pracujących urządzeń i udostępni Wykonawcy panel czołowy w celu wycięcia w nim otworów montażowych, czy też Zamawiający zmodyfikuje – wytnie otwory montażowe według uzgodnionych specyfikacji lub inne rozwiązanie, który ograniczy konieczność demontowania przez Wykonawcę pracujących urządzeń celem uzyskania dostępu do paneli czołowych.

Odpowiedź na pytanie nr 13

Zamawiający wyjaśnia, że demontażu urządzeń zainstalowanych obecnie w konsoli dokona we własnym zakresie. Wykonanie wszelkich prac montażowych w zakresie objętym niniejszym zamówieniem (w tym wycięcie otworów montażowych) należy do obowiązków Wykonawcy.

Mając powyższe na uwadze Zamawiający, na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy informuje o dokonaniu zmiany treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia w przedmiotowym postępowaniu.

Nowa, zmieniona wersja specyfikacji istotnych warunków zamówienia z uwagi na obszerność dokumentu zostaje zamieszczona na stronie internetowej Zamawiającego.

Zamawiający informuje, że dokonuje zmiany terminu składania i otwarcia ofert jak poniżej:

Miejsce zmiany w SIWZ	Było	Jest
Rozdział XII SIWZ	1. MIEJSCE I TERMIN ZŁOŻENIA OFERT 1.1. Ofertę w zapieczętowanym i oznakowanym zgodnie z wymaganiami specyfikacji opakowaniu należy złożyć: do dnia 27.11.2012 r. do godz. 13:00 w Budynku Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej 02-284 Warszawa Al. Krakowska 4/6 pok. 007 – Kancelaria 1.2. Oferty złożone po terminie zostaną zwrócone bez otwierania, po zawiadomieniu składającego o złożeniu oferty po terminie i po upływie terminu przewidzianego na wniesienie odwołania.	1. MIEJSCE I TERMIN ZŁOŻENIA OFERT 1.1. Ofertę w zapieczętowanym i oznakowanym zgodnie z wymaganiami specyfikacji opakowaniu należy złożyć: do dnia 17.12.2012 r. do godz. 13:00 w Budynku Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej 02-284 Warszawa Al. Krakowska 4/6 pok. 007 – Kancelaria 1.2. Oferty złożone po terminie zostaną zwrócone bez otwierania, po zawiadomieniu składającego o złożeniu oferty po terminie i po upływie terminu przewidzianego na wniesienie odwołania.
	2. MIEJSCE, TERMIN I TRYB OTWARCIA OFERT 2.1. Komisyjne, publiczne otwarcie ofert nastąpi na posiedzeniu Komisji przetargowej i zostanie opisane w protokole. 2.2. Posiedzenie Komisji	2. MIEJSCE, TERMIN I TRYB OTWARCIA OFERT 1.1. Komisyjne, publiczne otwarcie ofert nastąpi na posiedzeniu Komisji przetargowej i zostanie opisane w protokole. 1.2. Posiedzenie Komisji przetargowej

	przetargowej odbędzie się w: w Budynku Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej 02-284 Warszawa Al. Krakowska 4/6 SALA KONFERENCYJNA – sala nr 2 w dniu 27.11.2012 r. do godz. 13:30	odbędzie się w: w Budynku Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej 02-284 Warszawa Al. Krakowska 4/6 SALA KONFERENCYJNA – sala nr 2 w dniu 17.12.2012 r. do godz. 13:30
--	---	--

Zgodnie z art. 27 ust. 2 ustawy uprzejmie proszę o potwierdzenie otrzymania niniejszego pisma na numer faksu 22 574 63 59 lub 22 574 63 79.

Z poważaniem
z up. Kierownika Zamawiającego
Przewodniczący Komisji

Sebastian Hababicki